

ESENDER_LOGIN:	ENOTICES
CUSTOMER_LOGIN:	MRiRW_2006
NO_DOC_EXT:	2019-XXXXXX
SOFTWARE VERSION:	9.11.2
ORGANISATION:	ENOTICES
COUNTRY:	EU
PHONE:	/
E_MAIL:	piotr.maciolek@minrol.gov.pl

LANGUAGE:	PL
CATEGORY:	ORIG
FORM:	F14
VERSION:	R2.0.9.S03
DATE_EXPECTED_PUBLICATION:	/

Sprostowanie**Ogłoszenie zmian lub dodatkowych informacji****Usługi****Podstawa prawna:**

Dyrektywa 2014/24/UE

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**I.1) Nazwa i adresy**

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi

ul. Wspólna 30

Warszawa

00-930

Polska

Osoba do kontaktów: Piotr Maciolek

Tel.: +48 226232000

E-mail: Piotr.Maciolek@minrol.gov.pl

Faks: +48 226232315

Kod NUTS: PL911

Adresy internetowe:

Główny adres: <https://www.gov.pl/web/rolnictwo/>

Sekcja II: Przedmiot**II.1) Wielkość lub zakres zamówienia****II.1.1) Nazwa:**

Wykonywanie dla Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi w latach 2020-2021 tłumaczeń pisemnych i ustnych.

Numer referencyjny: BDG.zp.23.1.104.2019

II.1.2) Główny kod CPV

79530000

II.1.3) Rodzaj zamówienia

Usługi

II.1.4) Krótki opis:

Przedmiotem zamówienia jest wykonywanie pisemnych i ustnych tłumaczeń w latach 2020-2021 z zakresu uczestnictwa przedstawicieli Zamawiającego we Wspólnej Polityce Rolnej, w pracach organów Unii Europejskiej, w ramach Światowej Organizacji Handlu, Organizacji ds. Współpracy Gospodarczej i Rozwoju, Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa i innych organizacji międzynarodowych, a także z zakresu dwustronnej i wielostronnej współpracy z zagranicą, z języków: angielskiego, francuskiego, rosyjskiego, niemieckiego, pozostałych języków europejskich i języka łacińskiego oraz z języków pozaeuropejskich na język polski, a także z języka polskiego na te języki obce.

Sekcja VI: Informacje uzupełniające**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:****VI.6) Numer pierwotnego ogłoszenia**

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez eNotices:

Login TED eSender: ENOTICES

Logowanie jako klient TED eSender: MRIRW_2006
 Dane referencyjne ogłoszenia: 2019-154090
 Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: 2019/S 215-527902
 Data wysłania pierwotnego ogłoszenia: 05/11/2019

Sekcja VII: Zmiany

VII.1) Informacje do zmiany lub dodania

VII.1.1) Przyczyna zmiany

Modyfikacja pierwotnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą

VII.1.2) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Numer sekcji: III.1.3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zmiana dotyczy tylko ust. 1 pkt 1 w zakresie warunku doświadczenia wykonawcy. Pozostała treść sekcji III 1.3 pozostaje bez zmian

Zamiast:

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej.

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że:

1) w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał co najmniej 3 usługi tłumaczeniowe, obejmujące tłumaczenia pisemne i ustne w dziedzinie rolnictwa (w tym weterynarii), rozwoju wsi, rynków rolnych, rozwoju obszarów wiejskich, współpracy międzynarodowej w zakresie wymiany handlowej artykułów rolno-spożywczych i naukowej z obszaru rolnictwo, przy czym wartość każdej z tych usług wynosiła minimum 500 000,00 zł brutto. Zamawiający uzna również warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże usługi (umowy) w trakcie wykonywania, przy czym wartość wykonywanej usługi (w ramach jednej umowy) nie później niż na dzień składania ofert wynosiła minimum 500 000,00 zł brutto.

Wykonanie/wykonywanie jednej usługi jest równoznaczne z wykonaniem/wykonywaniem jednej umowy na rzecz jednego Zamawiającego;

Powinno być:

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej.

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że:

1) w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał co najmniej 2 usługi tłumaczeniowe, obejmujące tłumaczenia pisemne i ustne w dziedzinie rolnictwa (w tym weterynarii), rozwoju wsi, rynków rolnych, rozwoju obszarów wiejskich, współpracy międzynarodowej w zakresie wymiany handlowej artykułów rolno-spożywczych i naukowej z obszaru rolnictwo, przy czym wartość każdej z tych usług wynosiła minimum 350 000,00 zł brutto. Zamawiający uzna również warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże usługi (umowy) w trakcie wykonywania, przy czym wartość wykonywanej usługi (w ramach jednej umowy) nie później niż na dzień składania ofert wynosiła minimum 350 000,00 zł brutto.

Wykonanie/wykonywanie jednej usługi jest równoznaczne z wykonaniem/wykonywaniem jednej umowy na rzecz jednego Zamawiającego;

VII.2) Inne dodatkowe informacje: